

Le sens du texte médiéval est le résultat d'une construction savamment façonnée. C'est pour cela que la question des stratégies discursives est au cœur de toute interrogation sur l'herméneutique des textes médiévaux. L'idée de ce colloque international part du postulat que dans le texte médiéval l'un des lieux privilégiés où se décide le sens se trouve dans les à-côtés de l'œuvre qui en sont comme le bouclier. Nous nous proposons d'interroger les principaux de ces « paratextes », selon l'expression consacrée, et, plus particulièrement, toutes les formes et les pratiques discursives liminaires telles que prologues, préfaces, dédicaces... comme étant des vecteurs majeurs de l'encodage du discours.

Les « seuils » de l'œuvre médiévale ibérique ne renferment pas uniquement les clés de l'interprétation qui doit être faite du texte ; ils sont également le support d'une autre stratégie discursive en lien direct avec la notion d'autorité. Prologues et dédicaces servent souvent à placer l'œuvre tout entière sous une responsabilité auctoriale qui est, en même temps, une puissante affirmation de pouvoir. Dans un contexte discursif comme le médiéval dans lequel prime l'anonymat, il est tout à fait significatif que la voix de l'auteur puisse à ce point poindre dans l'espace textuel liminaire. Le cas d'un Juan Manuel est, à ce sujet, des plus significatifs. De même, ces discours liminaires peuvent chercher l'autorité d'un tiers moyennant un singulier transfert de responsabilité créatrice qui s'effectue, justement, dans le seuil de l'œuvre. Il apparaît donc que, tant sur le plan du sens que de celui de la quête d'autorité, les stratégies discursives à l'œuvre dans les seuils du texte médiéval se confondent avec la logique du pouvoir. Diriger, canaliser le sens, d'une part, s'appropriier ou attribuer à autrui le texte, d'autre part, sont des manifestations majeures de la façon dont le pouvoir s'affirme et s'exerce au Moyen Âge et, dans ce sens, il est tout à fait significatif que les textes juridiques et politiques relèvent de la problématique de ce colloque, autant que les œuvres littéraires ou la documentation historique. Quelle que soit la nature des textes, dans la plupart des cas, des instances de pouvoir ont jugé nécessaire de marquer le discours de leur sceau identificateur.

*colloque organisé avec le support de :*



Approche  
Interdisciplinaire des  
Logiques de  
Pouvoir dans les  
sociétés ibériques  
médiévales



# Paratextes

## et stratégies de pouvoir dans la péninsule Ibérique au Moyen Âge



COLLOQUE INTERNATIONAL  
comité d'organisation : Carlos Heusch,  
Antonio Doñas et Georges Martin

20 et 21 octobre 2011  
École Normale Supérieure de Lyon  
salle F08

15, Parvis René-Descartes, Lyon 7<sup>e</sup>  
Métro Debourg

Entrée libre et gratuite  
(dans la limite des places disponibles)

# PROGRAMME DU COLLOQUE

Jeudi 20 octobre 2011

MATIN

09h00 Accueil et ouverture du colloque

09h30 Carlos HEUSCH, « Remarques préliminaires »

## I. Les prologues et le politique : le Droit et l'exercice du pouvoir

10h00 Pablo MARTÍN PRIETO (Universidad Complutense, Madrid),

« Los preámbulos de los documentos reales bajo Alfonso VIII de Castilla: relaciones entre el formulario y el personal de la cancillería ».

10h30 Questions.

10h45 Pause.

11h15 Jesús RODRÍGUEZ VELASCO (Columbia University, New York),

« Estética del derecho ».

11h45 Patricia ROCHWERT-ZUILLI (Université d'Artois),

« D'Alphonse X à Alphonse XI : conception et évolution des prologues en Castille aux XIII<sup>e</sup> et XIV<sup>e</sup> siècles ».

12h15 Questions.

13h00 Déjeuner à l'ENS.

APRÈS-MIDI

## II. Prologues et pouvoir dans l'historiographie et la généalogie

14h30 Aengus WARD (Université de Birmingham),

« El concepto de prólogo en las crónicas castellanas tardo-medievales ».

15h00 Filipe ALVES MOREIRA (Université de Porto),

« O estatuto textual dos *sumários de crónicas* peninsulares dos finais da Idade Média ».

15h30 Questions.

16h15 Pause.

16h30 Maria do Rosário FERREIRA (Université de Coimbra),

« *Amor e amizade antr'os nobres fidalgos da Espanha*: apontamentos sobre o prólogo do *Livro de Linhagens* do Conde D. Pedro ».

17h00 José Carlos MIRANDA (Université de Porto),

« Crítica textual e estratégias de poder no prólogo do *Livro Velho de Linhagens* ».

17h30 Questions.

20h00 Dîner du colloque.

Vendredi 21 octobre 2011

MATIN

## III. Rhétorique du paratexte : *argumentatio* et *dispositio*

09h30 Inés FERNÁNDEZ ORDÓÑEZ (Universidad Autónoma, Madrid),  
« Las glosas, los comentarios y las transformaciones de los textos medievales ».

10h00 Juan Carlos CONDE (Magdalen College, Université d'Oxford),  
« Retóricas de la autoridad y el poder en algunos prólogos del siglo XV castellano ».

10h30 Questions.

11h15 Pause.

11h45 Antonio DOÑAS (Université de Valence, ENS de Lyon),

« *In ipso titulo, qui gerit officium prologi...* La titulación en los *Boecios* medievales ».

12h15 Isabel Sofia CALVÁRIO CORREIA (Université de Porto),

« *Recuenta el auctor la presente obra: o prólogo do Baladro del Sabio Merlin*, de Juan de Burgos, e a afirmação do poder régio ».

12h45 Questions.

13h15 Déjeuner à l'ENS.

APRÈS-MIDI

## IV. Pouvoir de l'auteur, pouvoir du livre

14h30 Olivier BIAGGINI (Université Paris 3),

« Stratégies du paratexte dans les œuvres de Don Juan Manuel ».

15h00 Laura BAQUEDANO (Université Toulouse 2),

« Le pouvoir du livre : stratégies des imprimeurs dans les seuils de *l'Historia de la linda Melosina* (1489) ».

15h30 Cécile CODET (ENS Lyon),

« “Queréis saber, muy noble señora”. Jeux de pouvoir dans les prologues de trois traités d'éducation espagnols, entre le Moyen Âge et la Renaissance ».

16h00 Pause.

16h30 Questions.

18h00 Conclusions et clôture du colloque.

Dîner libre.